



**CENTRE COMMUN
DE LA SÉCURITÉ SOCIALE**

Adresse postale: L-2975 Luxembourg | Guichets: 125, route d'Esch
Heures d'ouverture: de 8h00 à 16h15
Tel.: 40141-1 | Fax: 404481 | www.ccss.lu

DÉPARTEMENT AFFILIATION

INSTRUCTIONS CONCERNANT L'AFFILIATION A LA SECURITE SOCIALE

Le code des assurances sociales luxembourgeois prévoit une **obligation d'assurance** pour toute activité professionnelle exercée au Luxembourg contre rémunération, que ce soit comme travailleur salarié ou comme travailleur indépendant.

Lorsque l'activité est exercée dans le cadre d'une société, seront affiliés comme travailleurs indépendants :

- les associés de sociétés en nom collectif, de sociétés en commandite simple ou de sociétés à responsabilité limitée qui détiennent plus de vingt-cinq pour cent des parts sociales,
- les administrateurs, commandités ou mandataires de sociétés anonymes, de sociétés en commandite par actions ou de sociétés coopératives qui sont délégués à la gestion journalière,

à condition qu'il s'agisse de personnes sur lesquelles repose l'autorisation d'établissement délivrée conformément à la loi modifiée du 28 décembre 1988 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales;

Les associés et/ou gérants ne remplissant pas les conditions ci-dessus sont à affilier comme travailleurs salariés.

Si vous commencez l'activité pour laquelle vous a été délivrée l'autorisation d'établissement, vous devez vous adresser au Centre commun de la sécurité sociale afin d'accomplir le cas échéant les formalités d'affiliation des gérants et/ou associés ou administrateurs. De même, tout changement dans les statuts respectivement dans la gérance de la société doit être signalé sans retard au Centre commun.

ANWEISUNGEN BETREFFEND DIE ANMELDUNG ZUR SOZIALVERSICHERUNG

Die luxemburgische Sozialversicherungsordnung sieht eine **Pflichtversicherung** für jede gegen Entgelt berufliche Tätigkeit vor, egal ob es sich um eine lohnabhängige oder eine selbständige Tätigkeit handelt.

Wenn die Tätigkeit im Rahmen einer Gesellschaft stattfindet sind als Selbständige zu versichern:

- die Teilhaber von offenen Handelsgesellschaften, von Gesellschaften in einfacher Kommandite oder von Gesellschaften mit beschränkter Haftung, wenn sie mehr als 25% der Anteile der Gesellschaft innehalten,
- die Mitglieder des Verwaltungsrats, Kommanditäre oder Mandatsträger von Aktiengesellschaften, von Aktienkommanditgesellschaften oder Kooperativgesellschaften,

unter der Bedingung, dass sie die Träger der Handelsermächtigung sind, die laut abgeändertem Gesetz vom 28 Dezember 1988, das den Zugang zu den Berufen des Handwerkers, Gewerbetreibenden oder Industriellen sowie zu verschiedenen liberalen Berufen regelt, ausgestellt wurde.

Die anderen Teilhaber und/oder Geschäftsführer die nicht diese Bedingungen erfüllen werden als Lohnabhängige angemeldet.

Bei Beginn der Tätigkeit für die die Handelsermächtigung ausgestellt wurde, sind sie gebeten, sich an die Zentralstelle der Sozialversicherung zu wenden um gegebenenfalls die Anmeldeformalitäten für die Geschäftsführer und/oder Gesellschafter oder Mitglieder des Verwaltungsrates zu tätigen. Desgleichen müssen alle Veränderungen in der Satzung oder in der Geschäftsführung dem Centre commun unverzüglich mitgeteilt werden



Wichtige Informationen für Arbeitgeber

Sie haben Personalbedarf und suchen einen einfachen und effizienten Weg, um den passenden Mitarbeiter, die passende Mitarbeiterin, einzustellen? Dann beachten Sie bitte die folgenden Informationen.

Kommen Sie bitte Ihrer Meldepflicht nach

Gemäß Artikel L 622-4 des „Code du travail“ sind Arbeitgeber verpflichtet, jede freie Stelle der nationalen Beschäftigungsagentur Adem (Agence pour le développement de l'emploi) zu melden. Die Meldung erfolgt mittels eines interaktiven Formulars, das Sie auf der Internetseite der Adem (www.adem.lu) herunterladen und ausgefüllt per E-mail oder Fax an die angegebene Adresse der Adem zurücksenden können. Wenn Sie im Besitz eines LuxTrust Zertifikats zum sicheren Datentransfer sind, können Sie das Formular auch online über die Plattform MyGuichet (www.guichet.lu) ausfüllen.

Nutzen Sie den Arbeitgeber-Service der Adem bei der Suche und Einstellung von geeignetem Personal

Der Arbeitgeber-Service der Adem unterstützt Sie kostenlos während des gesamten Prozesses der Bewerberauswahl und der Personaleinstellung und bietet umfassende Informationen zu finanziellen Fördermöglichkeiten und Einstellungshilfen. Für jede Branche steht Ihnen ein fachkundiger Ansprechpartner zur Verfügung.

Sie erreichen den Arbeitgeber-Service der Adem montags bis freitags von 08:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 17:00 Uhr.

Telefon-Hotline für Arbeitgeber: (+352) 247-88000

employeur@adem.lu

Informations importantes pour employeurs

Vous êtes à la recherche d'un moyen simple et efficace pour recruter du personnel? Alors, nous vous invitons à lire attentivement les points suivants:

Respectez votre obligation de déclaration de poste vacant

Conformément à l'article L 622-4 du « Code du travail », tout employeur doit déclarer ses postes vacants à l'Agence pour le développement de l'emploi (Adem). La déclaration se fait par le biais d'un formulaire interactif que vous pouvez télécharger sur le site de l'Adem (www.adem.lu) et renvoyer complété par courriel ou par fax à l'Adem. Vous pouvez dorénavant déclarer votre poste vacant en ligne via «MyGuichet», la plateforme interactive sur www.guichet.lu. Elle permet d'effectuer des démarches administratives par voie électronique de manière sécurisée à l'aide d'un certificat LuxTrust.

 English version



Utilisez le Service employeurs de l'Adem

L'Adem dispose d'un Service employeurs qui offre des services gratuits et sur-mesure pour les employeurs. Ils comprennent des solutions pour recruter du nouveau personnel et assurer la formation de vos futurs collaborateurs au plus près des exigences de votre entreprise. Le Service employeurs informe également sur les aides financières et les mesures qui existent au Luxembourg pour faciliter l'embauche des demandeurs d'emploi inscrits à l'Adem. Pour chaque secteur un conseiller expérimenté est à vos côtés.

Le Service employeurs de Adem est à votre disposition du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00.

Hotline téléphonique pour employeurs: (+352) 247-88000

employeur@adem.lu

Important information for employers

You need to hire new staff and you are looking for an easy and efficient way to recruit your personnel? Please read the following information carefully.

Please declare your vacant position to Adem

According to the national labour law (article L622-4 of the "Code du travail") any business that intends to hire personnel must submit a declaration of vacant position to the national employment agency (Adem). The declaration must be submitted via a new simplified form that can be downloaded in English language from Adem's website (www.adem.lu). You may also declare your vacant position online via "MyGuichet", the interactive platform of the portal www.guichet.lu. In order to protect the electronic data during the online transmission a LuxTrust certificate is required for this application.

Benefit from Adem's employer service when hiring new personnel

Adem's employer service assists you free of charge throughout the whole recruitment process by identifying potential candidats, providing job-seekers with the right on-the-job training and informing you about financial aids and measures that are provided by the Luxembourg government in order to facilitate the employment of job-seekers. For each sector a specialized advisor is at your side.

You may contact Adem's employer service from Monday through Friday from 8:00 am to noon and from 1:00 pm to 5:00 pm.

Telephone hotline for employers: (+352) 247-88000

employeur@adem.lu



ATTENTION : L'autorisation d'établissement délivrée par le Ministère de l'Économie ne dispense pas son détenteur de toute autre autorisation éventuellement requise par une autre entité publique (comme par exemple en cas de vente de feux d'artifice, de vente de tout type de produit à base de cannabis, etc.).

HINWEIS : Die vom Wirtschaftsministerium ausgestellte Niederlassungsgenehmigung entbindet Sie nicht von anderen Genehmigungen, die möglicherweise von einer anderen öffentlichen Stelle verlangt werden (z. B. beim Verkauf von Feuerwerkskörpern, beim Verkauf jeglicher Art von Cannabisprodukten usw.)

NOTICE : The business permit issued by the Ministry of the Economy does not exempt you from any other authorization that may be required by another public entity (for example in the case of sale of fireworks, sale of any type of cannabis product, etc.)